



HERZLICH WILLKOMMEN IM HOTEL AL PONTE

IHRE ADRESSE ZUM GENIESSEN, ENTSPANNEN
UND EFFIZIENTEN ARBEITEN.

Wir freuen uns sehr, Sie als Gast bei uns begrüßen zu dürfen.

Um Ihren Aufenthalt so angenehm und reibungslos
wie möglich zu gestalten, haben wir Ihnen hier
alle wichtigen Informationen von **A-Z** zusammengestellt.

Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen beim Lesen.
Geniessen Sie Ihren Aufenthalt.

Ihr Hotel al ponte-Team

HOTEL AL PONTE | WANGENSTRASSE 55 | 3380 WANGEN AN DER AARE

TELEFON +41 32 636 54 54

INFO@ALPONTE.CH

WWW.ALPONTE.CH

| | | | |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| HOTEL | 54 Hotelzimmer Klimaanlage Kleiner Kühlschrank Zimmersafe Flat TV Radio Dusche und WC Direktwahltelefon Haartrockner Gratis Parkplatz Gratis WLAN | 54 rooms air conditioning small fridge room safe flat TV radio shower, toilet direct dial telephone hairdryer free parking free WiFi | 54 chambres climatisation petit frigo coffre-fort télé à écran plat radio douche, toilette téléphone directe sèche-cheveux parking gratuit wifi gratuit |
| CHECK-IN | Ab 14:00 Uhr | from 14:00 | à partir de 14h00 |
| CHECK-OUT | Bis 11:00 Uhr | until 11:00 | jusqu'à 11h00 |
| FRÜHSTÜCK | Frühstück täglich 06:00 - 10:00 Uhr | breakfast every day 6:00 to 10:00 | petit-déjeuner tous les jours 6h00 à 10h00 |
| RESTAURANT | À la carte Restaurant Mo - Sa 06:00 - 23:30 Uhr Sonntags geschlossen | restaurant a la carte Mon - Sat 6:00 to 11.30 closed on Sunday | restaurant à la carte Lu - Sa 6h00 à 23h30 fermé le dimanche |
| BANKETTE HOCHZEITEN | Diverse Räumlichkeiten bis zu 220 Personen | banquet facilities up to 220 people | salles de banquets jusqu'à 220 personnes |
| SEMINAR TAGUNGEN | Diverse Seminarräume bis 220 Teilnehmer | various seminary rooms up to 220 persons | diverses salles de séminaires jusqu'à 220 personnes |
| INTERNET WIFI | freier Zugang kein Passwort | free WiFi no password | wifi gratuit pas de mot de passe |
| TELEFON- NUMMER 111 | Telefonnummer 111 Information Réception SOS Notfall | phone number 111 information reception SOS emergency | numéro de téléphone 111 information réception SOS urgence |

Unsere Gaststube
Hier trifft man sich



Speiserestaurant
mit über 150 Plätzen



Unser Gourmetstübli
Lassen Sie sich verwöhnen



Gartenterrasse mit 80 Plätzen
und Kinderspielplatz



Banketträumlichkeiten
bis 220 Personen



Bei Hochzeiten chauffiert Sie
unser Original London-Taxi



Seminar und Konferenzen
bis 220 Personen



54 Hotelzimmer
mit modernem Komfort



Lounge mit Bar
Der Treffpunkt im Mittelland



Wangen an der Aare
direkt beim Hotel al ponte



Wiedlisbach
am Jurasüdfuss



Solothurn 10 km – Schönste
Barockstadt der Schweiz



Hotel- | Serviceleitfaden A-Z (Deutsch)

A **Abendessen:** Mo - Sa 18:00 bis 21:30 Uhr. Ab 21:30 bis 22:30 Uhr kleine Karte, Pizza und Pasta. Am Sonntag ist das Restaurant geschlossen.

Allergiker: Bitte geben Sie bei Ihrer Reservation an, falls Sie Allergiker sind.

Apotheke: Die nächste Apotheke befindet sich in Oensingen oder Solothurn.

Arzt: Der nächste Arzt befindet sich hier im Ort.

B **Bahnhof:** Der nächste Bahnhof befindet sich im Ort, ca. 12 Gehminuten von hier entfernt.

Bank: Die nächste Bank befindet sich in Wiedlisbach (Raiffeisenbank).

Bankomat: Der nächste Geldautomat befindet sich hier im Ort (Raiffeisenbank | UBS | Post).

Bar: Gerne servieren wir Ihnen ein feines Getränk an unserer Hotelbar im Empfangsbereich.

Bettdecke: Auf Wunsch bringen wir Ihnen gerne eine zweite Bettdecke aufs Zimmer.

Bettdecke: Auf Wunsch bringen wir Ihnen gerne eine Allergiker-Bettdecke.

Bettwäsche: Auf Wunsch wechseln wir Ihre Bettwäsche täglich.

Bügelstation: Sie möchten noch kurz Ihr Hemd aufbügeln? Kein Problem! Melden Sie sich an der Réception. Wir stellen Ihnen gerne eine portable Bügelstation zur Verfügung.

C **Catering:** Sie möchten einen Anlass ausserhalb unseres Hauses organisieren? Wir helfen Ihnen dabei. Bitte melden Sie sich an der Réception. Dokumentationen finden Sie auch auf unserer Website: www.alponte.ch

Check in: Ab 14:00 Uhr

Check out: Bis 11:00 Uhr

D **Drogerie:** Die nächste Drogerie befindet sich hier im Ort, ca. 10 Gehminuten entfernt.

E **Einkaufen:** Die nächste Einkaufsmöglichkeit befindet sich im „Städtli“ von Wangen an der Aare, ca. 10 Gehminuten von hier entfernt.

Empfang: Unsere Réception ist 24 h besetzt.

Elektroauto-Ladestationen: Unsere zwei Ladestationen befinden sich auf dem kleinen Parkplatz hinter dem Haus, direkt neben der Rampe. Scannen Sie mit Ihrem Smartphone den QR-Code auf der Ladestation und folgen Sie den Anweisungen auf Ihrem Bildschirm.

F **Fahrrad:** Gerne können Sie auf Wunsch Ihr Fahrrad in der Tiefgarage parken.

Fernsehsender: Mit der Taste „LIST“ finden Sie alle programmierten Sender.

Fluchtplan: Der Fluchtplan befindet sich an Ihrer Zimmertür.

Frühstück: Unser Frühstücksbuffet ist täglich ab 06:00 Uhr bis 10:00 Uhr geöffnet.

G

Garage: Gegen einen Aufpreis von CHF 20.- dürfen Sie Ihr Auto in der Tiefgarage abstellen (Vorreservation erwünscht).

Gästewäsche: In Ihrem Kleiderschrank befinden sich ein Wäschesack sowie eine Wäscheliste. Bitte geben Sie den Sack mit komplett ausgefüllter Liste an der Réception ab oder lassen ihn gut sichtbar in Ihrem Zimmer.

Gepäckservice: Auf Wunsch bringen wir Ihr Gepäck bei Anreise auf Ihr Zimmer und holen es bei Abreise ab.

Gut zu wissen: Das kleinere Kissen auf Ihrem Bett ist ein Allergiker-Kissen.

Geheimtipp: Besuchen Sie Solothurn – die schönste Barockstadt der Schweiz.

Gin: Unsere Bar bietet Ihnen eine grosse Auswahl an Gin an. Haben Sie schon unseren hauseigenen Magic Gin probiert?

H

Hotel- | Serviceleitfaden: Sie lesen gerade unseren Hotelleitfaden A-Z.

Hunde: Bitte teilen Sie uns mit, falls Sie Ihren Hund mitnehmen möchten.

Die Kosten sind CHF 20.- pro Hund | Nacht.

Hygieneartikel: Haben Sie etwas zu Hause vergessen? Zahnbürste und Zahnpasta sowie ein Rasier-Set stehen Ihnen an der Réception zur Verfügung.

Haartrockner: Der Haartrockner befindet sich in einem Schutzsack im Kleiderschrank.

I

Infowand: Auf unseren beiden grossen Bildschirmen im Eingangs- sowie im Seminarbereich sind aktuelle Veranstaltungen aufgeführt.

J

Joggen: Unsere schöne Lage an der Aare eignet sich perfekt zum Joggen. Fragen Sie an der Réception für einfache 5km oder 10km Routen.

Jung und Dynamisch: Unser Team ist immerzu darauf bedacht, Ihnen Ihren Aufenthalt so angenehm wie möglich zu gestalten. Gerne stehen wir für Ihre Bedürfnisse zur Verfügung.

K

Kinderspielplatz: Bei der Terrasse befindet sich ein Kinderspielplatz.

Kopfkissen: Auf Wunsch bringen wir Ihnen ein weiteres Kopfkissen.

Kopfkissen: Auf Wunsch bringen wir Ihnen ein Allergiker-Kopfkissen.

Kühlschrank: Jedes unserer Zimmer verfügt über einen kleinen Kühlschrank.

Klimaanlage: Jedes unserer Zimmer ist mit einer Klimaanlage ausgestattet.

L

Lage: Unser Hotel liegt direkt an der Aare und zentral im Schweizer Mittelland direkt an der A1. Nutzen Sie die Gelegenheit für einen erholsamen Spaziergang entlang des Flusses oder erkunden Sie die Städte Bern, Basel, Zürich oder Luzern welche nur 20 - 50 Autominuten von hier entfernt sind.

Lounge: Gerne servieren wir Ihnen Getränke in unserer Lounge im Empfangsbereich.

M

Menü: Unser Küchenteam stellt immer wieder köstliche, neue Gerichte mit frischen, saisonalen Zutaten für Sie zusammen. Werfen Sie einen Blick in unsere Speisekarte im Restaurant.

Mittagessen: Mo - Sa 11:30 bis 13:45 Uhr. Ab 13:45 Uhr kleine Karte (durchgehend warme Küche). Am Sonntag ist das Restaurant geschlossen.

N

Nähzeug: Auf Wunsch erhalten Sie an der Réception ein Nähset.

Notruf: Polizei 117 – Feuerwehr 118 – Sanität 144 – Rega 1414

O

Öffnungszeiten Restaurant: Mo - Sa ab 06:00 bis 23:30 Uhr | So geschlossen.

Öffnungszeiten Hotel: Täglich 24 h geöffnet.

P

Parkplatz: Unsere Parkplätze stehen Ihnen als Hotelgast gratis zur Verfügung.

Pizza: MO-SA ab 17:30 Uhr bis 22:30 Uhr servieren wir Ihnen eine grosse Auswahl an Pizzas.

Q

Qualität: Laufend versuchen wir unsere Dienstleistungen sowie unsere Lokalitäten den Wünschen unserer Gäste anzupassen, damit SIE sich bei gepflegtem Ambiente wohlfühlen. Gerne sind wir jederzeit offen für Ihre Anregungen.

R

Radio: Mit Ihrem Fernseher können Sie auch Radio hören. Gleich wie beim Fernseher finden Sie alle programmierten Sender mit der Taste „LIST“.

Rauchen: In unserem ganzen Haus gilt Rauchverbot.

S

Safe: Haben Sie Wertgegenstände dabei? Jedes unserer Zimmer ist mit einem kleinen Safe ausgestattet. Sie finden diesen in Ihrem Schrank.

Schwimmbad: Das nächste Freibad befindet sich hier im Ort. Das nächste Hallenbad befindet sich ca. 10 km entfernt in Herzogenbuchsee oder Zuchwil.

Seminarbüro: Unser Seminarbüro, welches sich im hinteren Teil des Hauses befindet, ist montags bis freitags, 09:00 bis 17:00 Uhr geöffnet. Für Fragen ausserhalb der Öffnungszeiten wenden Sie sich bitte an die Réception.

Snackautomat: Im vorderen Eingangsbereich, Parterre befindet sich ein Snackautomat zu Ihrer Verfügung.

T

Tankstelle: Die nächste Tankstelle befindet sich ca. 1 km von hier entfernt.

Telefon: Um jemanden anzurufen, nehmen Sie einfach den Hörer in die Hand und geben die Telefonnummer inklusive entsprechender Vorwahl ein.

Um jemandem in einem anderen Zimmer anzurufen, wählen Sie einfach dessen Zimmernummer (z. B. 102).

Auf Wunsch erhalten Sie an der Réception die Durchwahlnummer für Ihr Zimmer.

Terrasse: Geniessen Sie einen Coupe, ein Getränk oder ein feines Essen auf unserer schönen Terrasse. Bei gutem Wetter bedienen wir Sie gerne draussen.

U

Umbau: Im Sommer 2009 haben wir unseren gesamten Empfangs- und Gastronomiebereich neugestaltet. 2011 folgte der Umbau unserer grossen Banketträume. 2016 renovierten wir den

gesamten Seminarbereich und unsere Hauptküche. Ausserdem haben wir 2014 alle Zimmer im hinteren Gebäudeteil und im Sommer 2018 alle Zimmer im vorderen Gebäudekomplex komplett renoviert und auf den neusten Stand gebracht.

V

Veranstaltungen: Möchten Sie eine Veranstaltung in unserem Haus organisieren? Melden Sie sich an der Réception.

Gerne stehen wir Ihnen jederzeit für Fragen zur Verfügung.

W

WLAN: Nutzen Sie unser freies WLAN „al ponte“ ohne Passwort im ganzen Haus.

Wäsche: Auf Wunsch wechseln wir Ihre Frotteewäsche jeden Tag.

Weckruf: Auf Wunsch erhalten Sie von der Réception einen Weckruf.

Wasserkocher: Auf Wunsch können wir Ihnen gerne einen Wasserkocher zur Verfügung stellen. Bitte melden Sie sich an der Réception.

Whisky: Unsere Bar bietet Ihnen eine erlesene Auswahl an Whiskys und Single Malt.

X

X-beliebig: Unser Haus bietet Ihnen Platz für x-beliebige Veranstaltungen wie Sitzungen, Seminare, Bankette, etc...

Dokumentationen für Ihren Anlass erhalten Sie an der Réception oder unter www.alponte.ch.

Z

Zahlungsmittel: Wir akzeptieren alle gängigen Kreditkarten sowie Maestro, Postcard, V Pay, TWINT und Barzahlung. Selbstverständlich können Sie auch mit Euro bezahlen. Ihr Rückgeld erhalten Sie allerdings in CHF (Schweizer Franken).

Zeitungen: Tageszeitungen finden Sie im Zeitungsständer in unserem Restaurant.

Zimmerreinigung: Ihr Zimmer wird täglich vormittags gereinigt. Verwenden Sie bitte das Frei- | Besetzt-Schild, wenn Sie nicht gestört werden möchten.

Zugverbindungen: Sie möchten mit dem Zug einen Ausflug machen oder sind geschäftlich unterwegs? Melden Sie sich an der Réception. Gerne werden wir Ihnen eine passende Verbindung ausfindig machen.

Hotel | Service Guide A - Z (English)

A

Allergy: Please let us know at the reservation if you are allergic.

ATM: The next ATM you will find in the village (Raiffeisenbank, UBS, Post).

B

Bank: The nearest bank is in Wiedlisbach (Raiffeisenbank).

Bar: Have a drink at our hotel bar in the reception area.

Bath towels: On request we will change the bath towels every day.

Bedding: On request we will change the bedding every day.

Bedding: On request we bring you a bedding for allergy sufferers.

Bicycle: On request you can park your bicycle in our garage for free.

Blanket: On request we bring you a second blanket.

Breakfast: Daily from 6 am until 10 am.

C

Catering: You would like to organize an event outside of our house?

We will help you. Please sign up at the reception. Documentations are also available at our Homepage: www.alponte.ch

Check in: From 14:00.

Check out: Until 11:00.

Children's playground: In front of the house is a children's playground next to the garden terrace.

Cleaning of your room: We will clean your room every morning. Please use the free/occupied sign if you do not want to be disturbed.

D

Dinner: Mon - Sat 18:00 to 22:30 | From 21:30 - 22:30 small selection of food, pizza and pasta. Our restaurant is closed on Sundays.

Doctor: The next doctor is located here in town.

Dogs: Please let us know if you like to take your dog to your room. The costs are CHF 20.- per dog | night.

Drugstore: The next drugstore is located here in town, 10 minutes by foot.

E

Emergency call: Police 117 - Fire service 118 - Ambulance 144 - Rescue helicopter 1414

Escape Plan: The escape plan you will find at your room door.

Events: You would like to organize an event in our house? Please sign up at the reception. We are available for your questions at any time.

Electric car charging stations: Our two charging stations are located on the little parking lot behind the house just next to the garage ramp. Scan the QR-Code with your smartphone and follow the instructions on your screen.

F

Food store: The next food store, you will find in the village 10 minutes to go by foot.

G

Garage: If you like to park your car in the garage you have to pay CHF 20.- per day (prereservation is welcome!).

Guest laundry: In your closet you will find a laundry bag and a laundry list. Please bring your bag with the completed list at the reception or leave it well visible in your room.

- H** **Hotel | Service Guide A-Z:** You are reading our guide right now.
- H** **Hygiene items:** Did you forget something at home? Toothbrush, toothpaste or shaving kit are available at the reception.
- I** **Ironing station:** You need to iron up your shirt? No Problem! Please ask the reception. We gladly provide you with a portable ironing station.
- J** **Jogging:** Our beautiful location on the river Aare is perfect for jogging. Please ask at the reception for simple maps (5 or 10 kilometres).
- L** **Location:** Our hotel is located directly on the river Aare and very central in Switzerland at the A1.
- L** **Lounge:** Gladly we will serve you drinks in our lounge.
- L** **Lunch:** Mon - Sat from 11:30 to 13:45. Small selection of food from 13:45. (constant hot meals).
- M** **Means of payment:** We accept all common credit cards as well as Maestro, Postcard, V Pay, TWINT and cash. It's also possible to pay in euros but in this case you will get your money back in CHF (Swiss francs).
- M** **Menu:** Our culinary team serves you always delicious dishes with fresh and seasonal ingredients. Please take a look at our menu in the restaurant.
- N** **Newspaper:** You will find various newspapers in our restaurant.
- N** **Notice board:** On the television in the entrance as well as in the seminar area are all actual events displayed.
- N** **Nice to know:** Your second pillow in bed is a pillow for allergy sufferers.
- O** **Opening times Restaurant:** Mon - Sat 6:00 to 11:30. Our restaurant is closed on Sundays.
- O** **Opening times Hotel:** 24 hours a day.
- P** **Parking:** You can use our parking for free when you are guest in our house.
- P** **Petrol station:** The next Petrol station is about 1 km away.
- P** **Pharmacy:** The next Pharmacy you will find in Oensingen or Solothurn.
- P** **Pillow:** On request we bring you a second pillow.
- P** **Pillow:** On request we bring you a pillow for allergy sufferers.
- P** **Pizza:** Mon - Sat 17:30 to 22:30 we serve you a large selection of pizza.
- Q** **Quality:** We constantly try to adapt our services and our facilities to the wishes of our guests that YOU feel comfortable in a sophisticated ambience. Please let us know your suggestions.
- R** **Radio:** With your television you can also listen to the radio. If you push the button "LIST" on your remote control, you can see all radio channels.
- R** **Renovation:** We are constantly renovating our hotel so that it is up to date.
- S** **Safe:** There is a small safe in each room. You will find it in your closet.

Seminar and meeting office: You will find our seminar office in the back building. It has the following opening times: Mon – Fri from 9:00 to 17:00. If you have any questions outside of these times, we will help you at the reception.

Sewing kit: On request you get a sewing kit at the reception.

Smoking: No Smoking in the entire house.

Snack machine: In the front entrance area of the hotel ground floor, there is a snack machine.

Swimming baths: The next outdoor swimming baths you find here in the village. The next indoor swimming baths you find about 10 km away in Herzogenbuchsee or Zuchwil.

T

Telephone: To call someone, simply pick up the phone receiver and dial the telephone number including the corresponding area code.

To call someone in another room, you just have to dial the room number (e.g. 102).

On request you get the direct phone number for your room at the reception.

Terrace | Garden: Enjoy an ice cream, a drink, or an excellent meal on our beautiful terrace. If the weather is fine, we will serve you outside with pleasure.

Train connections: You would like to do an excursion by train or are on a business trip? Contact the reception. We will look for about a suitable train connection for your needs.

Train station: The next train station you find in the village for about 12 minutes to go by foot.

TV Channel: Push the button „LIST“ on your remote control and you will see all TV channels.

V

Various things: Our house has enough space for a lot of different events such as meetings, seminars, banquets and much more...

Documentations for your event are available at the reception or at our website: www.alponte.ch.

W

WiFi: Use our free WiFi “al ponte” without password.

Wake-up call: On request you can order a wake-up call at the reception.

Whisky: Our bar offers you an exquisite selection of whiskies and Single Malts.

Water heater: Do you need a water heater in your room? Please ask at the reception. We gladly provide it to you.

Y

Young and dynamic: Our staff is always concerned about making your stay as pleasant as possible. With pleasure we are at your disposal for your needs and wishes.